



Farm and Ranch Safety and Health Association

La santé et sécurité pour les travailleurs agricoles saisonniers en C.-B.

**Conférence de l'ACSA – SÉCURIFERME 2012
St. John's (Terre-Neuve)**

La santé et sécurité pour les travailleurs agricoles saisonniers en C.-B.



Financé conjointement par l'ACSA et FARSHA



Aperçu de la présentation

- **Programme SAWP [Programme pour les travailleurs agricoles saisonniers] en C.-B.**
- **Responsabilités des employeurs en matière de santé et sécurité**
- **Rôle de FARSHA**
- **SAWP : Programme d'orientation en santé et sécurité**

Programme SAWP en C.-B.

- Origine
- Demande
- Logistique
- Viabilité



Responsabilités des employeurs en matière de santé et sécurité en Colombie-Britannique

- **Droits des travailleurs en matière de santé et sécurité**
- **Couverture de la CAT**
- **Règlements de santé et sécurité au travail**
 - **Orientations en santé et sécurité**
 - **Sensibilisation aux dangers**
 - **Éducation et formation en santé et sécurité**
 - **EPI approprié**

Programme SAWP en C.-B.

- Rôle de FARSHA
- Aider les employeurs et les travailleurs
 - [Orientations \(choix de langue\)](#)
 - [Éducation et formation \(choix de langue\)](#)
 - [Ressources \(choix de langue\)](#)

Programme SAWP en C.-B.

Espagnol

Pendjabi

Vietnamien

Anglais



Programme SAWP en C.-B.



Programme SAWP en C.-B.

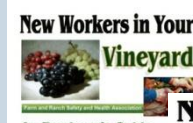
PROTECCIÓN PESTICIDA PARA TRABAJADORES EN LOS CAMPOS AGRÍCOLAS

ਸਿੱਧੀ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਸਿੱਧੀ ਸੁਰੱਖਿਆ

ਸਿੱਧੀ ਸੁਰੱਖਿਆ

PESTICIDE SAFETY FOR FIELDWORKERS



New Workers in Your Vineyard

An Employer's Guide

Being new on the job is a high-risk activity.

While vineyard work is usually satisfying and rewarding, workers can suffer:

- Cuts from pruners and knives.
- Back and shoulder strains from frequent bending in their repetitive work.
- Tremors and other brain injuries to the hands and their repetitive work.

Any of these common injuries can be prevented or reduce good workplace practices and training.

As a vineyard owner and employer you can make a difference:

- Explain and show the hazards of the job to each new worker before the start of work.
- Provide safety and contact information to each, to their supervisor, first aid attendant, and if applicable, worker health and safety representative.
- Check regularly on each new worker, and encourage workers to ask questions and report hazards promptly.
- Follow up the training frequently to be sure it has been understood.
- Continue regular supervision to be sure the training followed, and that new hazards are not developing.

New Workers in the Vineyard

Nouveau travailleur de viticole? Guide du travailleur

A Worker's Guide

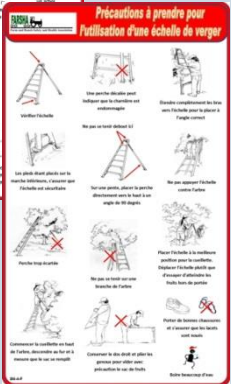
FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association

Nuevos Trabajadores en el Viñedo

Viñedo

Guía para el Trabajador

FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association



Sistema de Información de Materiales Peligrosos en el Lugar de Trabajo (WHMIS por sus siglas en inglés)

Clases de Peligros y Símbolos

CLASE A GASES COMPRESOS	MATERIALES INFLAMMABLES/COMBUSTIBLES	CLASE B MATERIALES OXIDANTES	CLASE D MATERIALES TÓXICOS E IRRITACIONES
CLASE C OXIDIZANTE	CLASE E CORROSIVOS	CLASE D1	CLASE D2
CLASE D3	CLASE E	CLASE F	CLASE G

Estiramientos y Posturas en el Trabajo

STRETCHES AND POSTURE AT WORK

FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association

Suite 311, 9440 - 202 Street Langley, BC V1M 4A6
Phone: 604-881-6078
Web site: www.farsha.ca

ਕੰਮ ਤੇ ਕਸਰਤਾਂ ਅਤੇ ਆਸਟ

FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association

Suite 311, 9440 - 202 Street Langley, BC V1M 4A6
Phone: 604-881-6078
Web site: www.farsha.ca

New Workers on the Vegetable Farm

A Worker's Guide

FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association

Nuevos Trabajadores en la Hortaliza

Guía para el Trabajador

FARSHA
Farm and Ranch Safety and Health Association

Asociación de Salud y Seguridad en Granjas y Ranchos

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਹੋ?

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਹੋ?

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਹੋ?

Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B. « Le Projet »

Le programme a été amorcé en réaction à
une préoccupation

Phase 1 : une collaboration

Un livret (en espagnol) :

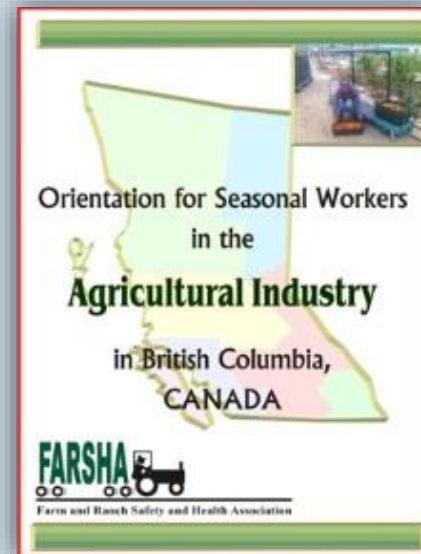
Orientation pour les travailleurs
saisonniers de l'industrie agricole en
Colombie-Britannique



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Phase 1 – suite

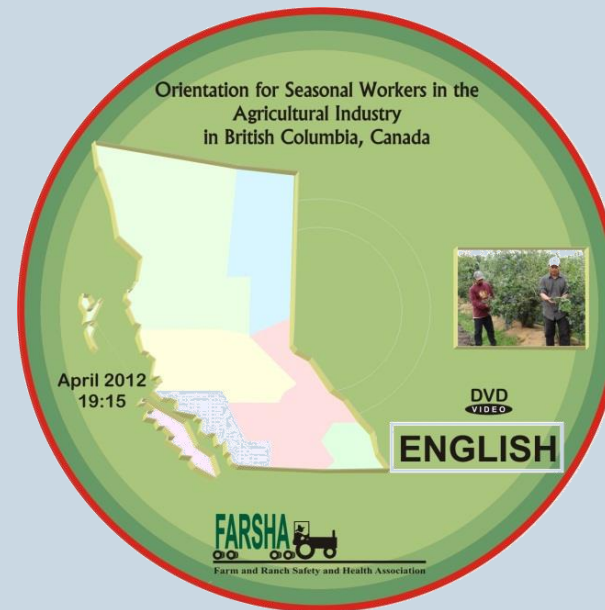
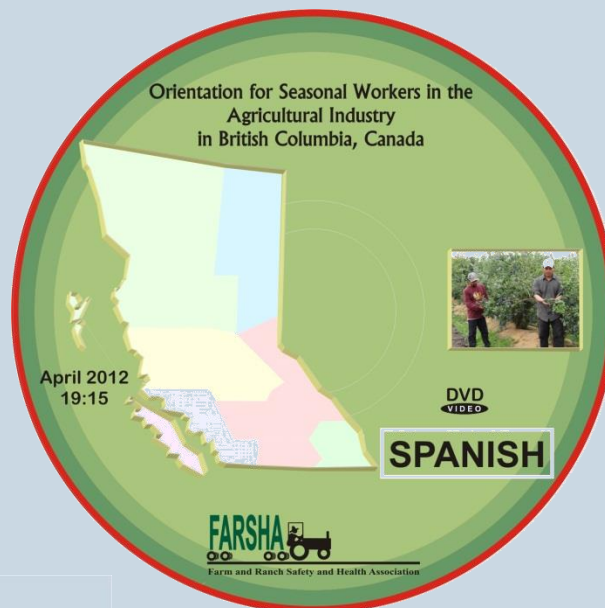
FARSHA livre des livrets d'orientation aux producteurs



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

FARSHA initie la Phase 2 en réaction à une autre préoccupation!

Phase 2 : La création d'un DVD pour compléter le livret



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

1. Étirements et postures au travail

2. Troubles liés à la chaleur

3. Sécurité des pesticides

4. SIMDUT

5. Lavage des mains

6. Espaces clos

7. Étiquettes d'avertissement

8. Machinerie agricole

9. Équipement de protection individuelle

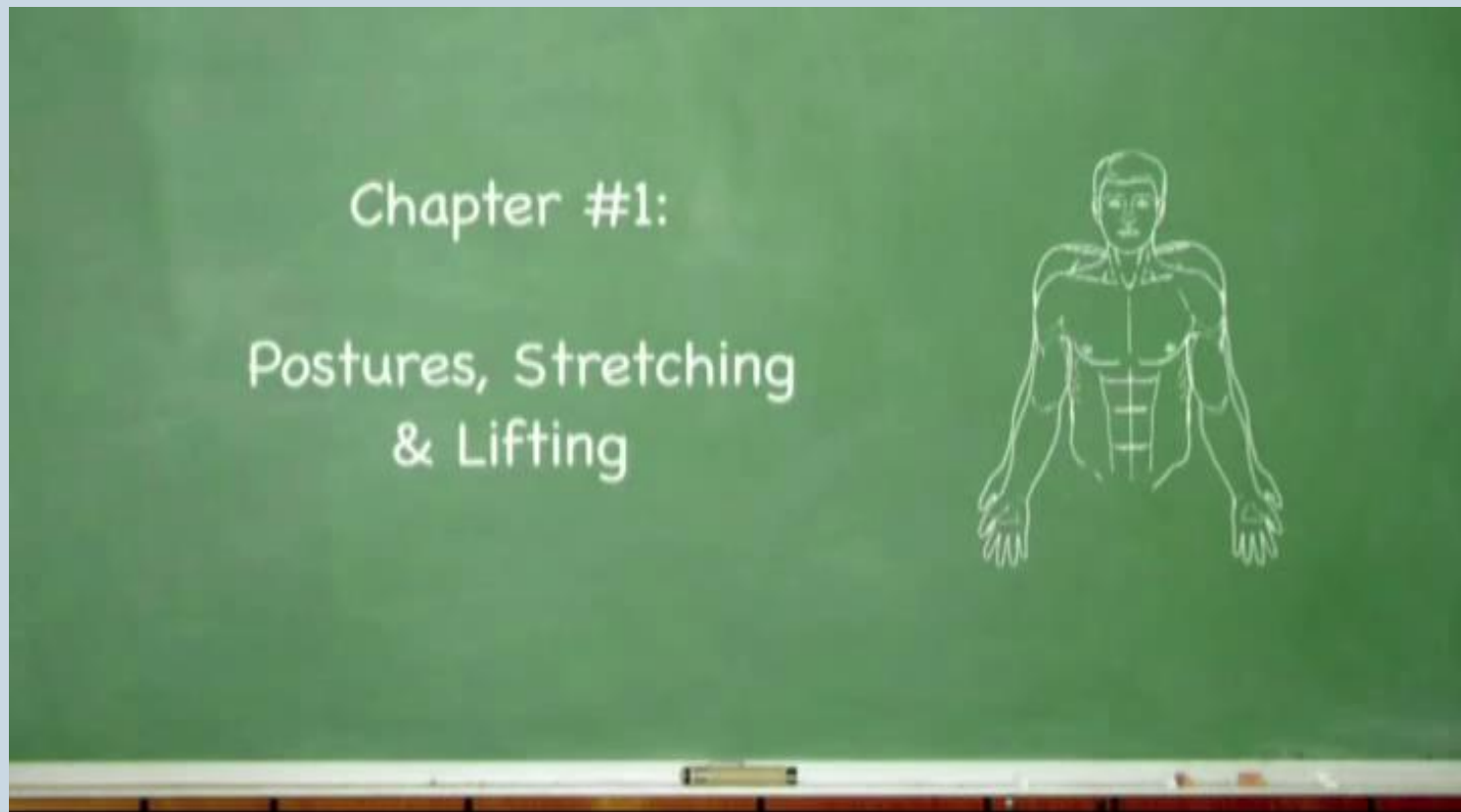
10. Utilisation sécuritaire des échelles dans le verger

11. Informations d'urgence

Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

1. Étirements et postures au travail



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

2. Troubles liés à la chaleur



Muscle Cramps

Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

3. Sécurité des pesticides



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

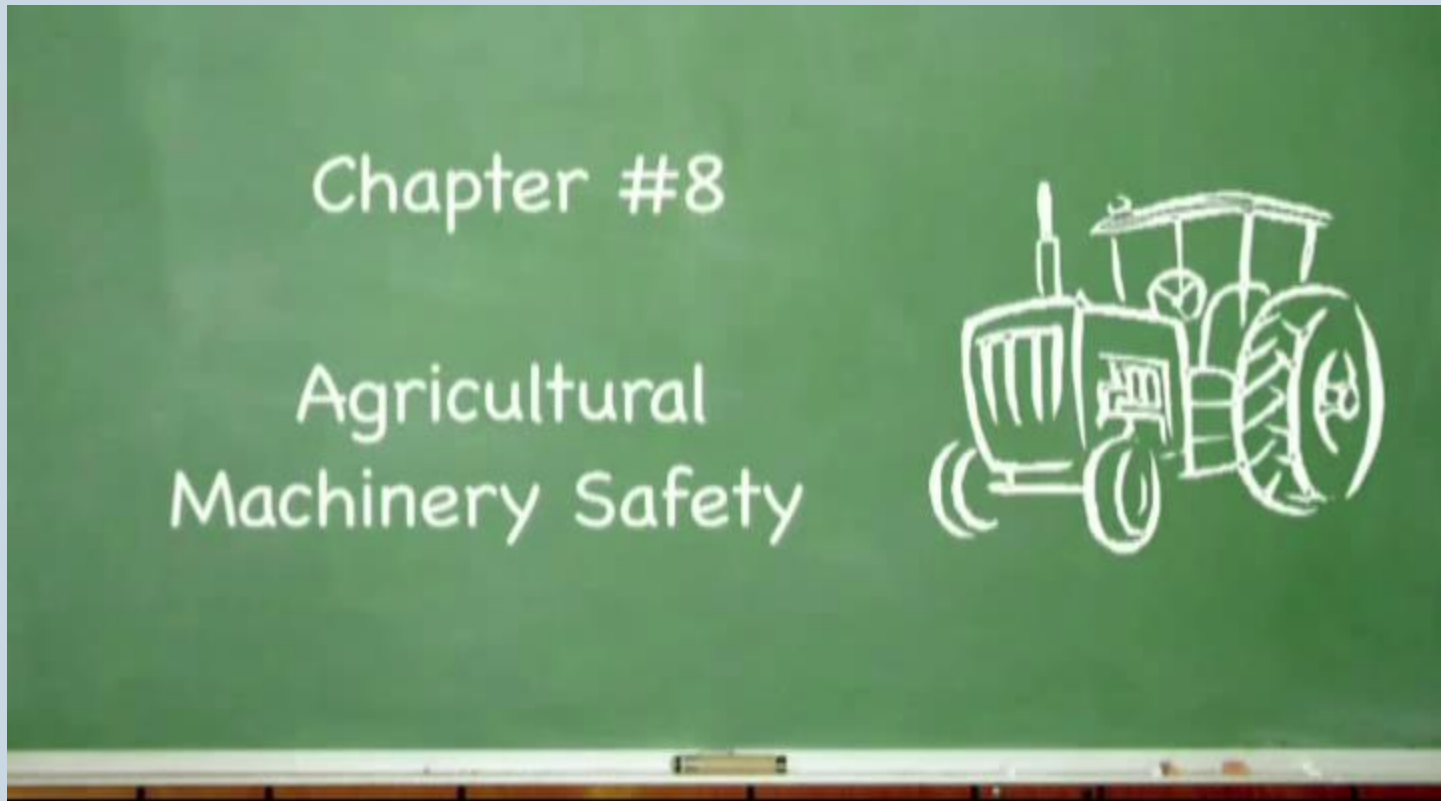
5. Lavage des mains



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

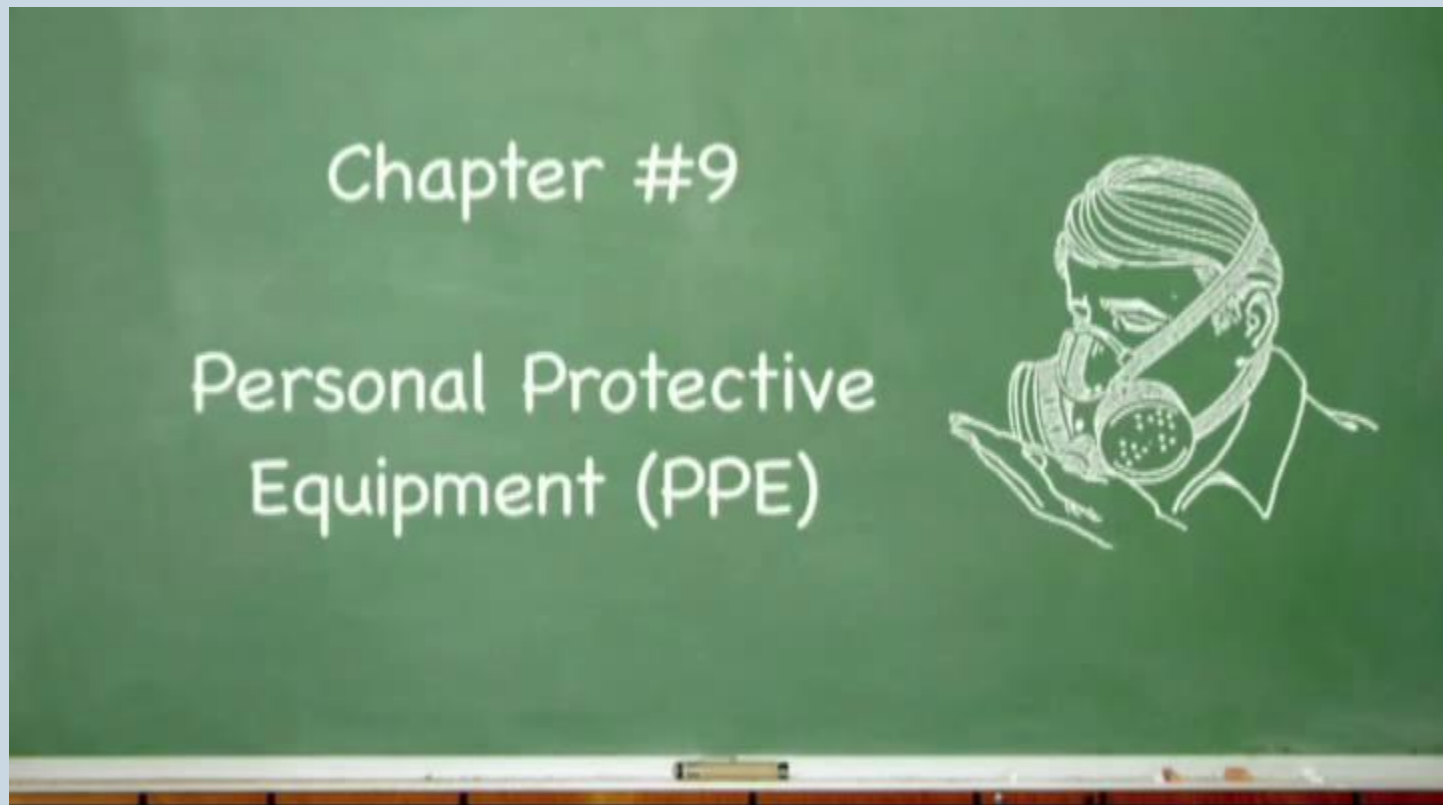
8. Machinerie agricole



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Contenu du livret d'orientation et du DVD :

9. Équipement de protection individuelle



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Mener l'orientation :

- Le livret d'orientation et le DVD
- Guide des nouveaux travailleurs - à l'intention de l'employeur et du travailleur
- Dangers particuliers au lieu de travail

Ressources de FARSHA pour l'orientation des travailleurs SAWP

Trousse d'orientation pour les travailleurs agricoles saisonniers (SAWP)

- Feuille d'exigences pour l'orientation des travailleurs agricoles saisonniers (SAWP)
- Livret d'orientation SAWP
(Version en anglais)
- Vidéo d'orientation SAWP
(Version en espagnol)



L'intention est de donner la trousse à chaque employeur. Le feuillet décrit brièvement les exigences d'orientation, les détails, l'information etc. qu'il importe que l'employeur sache. L'employeur doit jouer la vidéo en espagnol pour ses travailleurs SAWP. La version en anglais du livret est pour l'employeur, à titre de référence, pour qu'il sache ce que la version en espagnol du livret contient.

- Livret d'orientation SAWP (**Version en espagnol**)

- On encourage les employeurs à donner à chaque travailleur SAWP une copie de ce livret quand ils présentent des orientations.



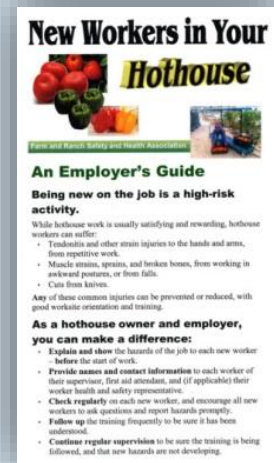
- Vidéo d'orientation SAWP (**Version en anglais**)

- La version en anglais de la vidéo d'orientation SAWP est pour l'employeur, à titre de référence, pour qu'il sache ce que la version en espagnol de la vidéo contient.
- L'employeur peut accéder à cette transmission vidéo et la regarder à partir du site Web de FARSHA sous l'onglet ressources vers le bas de la page.



- Nouveaux travailleurs dans votre serre... Guide de l'employeur **(Version en anglais)**

- Tel qu'expliqué dans le feuillet, la vidéo et le livret ne constituent pas une orientation approfondie. Par conséquent, l'employeur doit aussi utiliser ce guide lors de la présentation d'orientations.



- Nouveaux travailleurs dans la serre... Guide du travailleur **(Version en espagnol)**

- On encourage les employeurs à donner à chaque travailleur SAWP une copie du guide quand ils présentent des orientations.



Programme de santé et sécurité SAWP en C.-B.

Les prochaines étapes :

- Production en pendjabi
- Production en vietnamien
- Autres langues
- Mise à la disposition de l'ACSA pour l'usage par d'autres intervenants



Questions?

Farm and Ranch Safety and Health Association (FARSHA) :

Appels locaux : (604) 881-6078

Sans frais : 1-877-533-1789

Site Web de FARSHA : www.farsha.bc.ca